

NOTICE D'UTILISATION COMBI DOUCHE ÉQUIPÉ D'UN ROBINET MÉCANIQUE

Cher Client, Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.

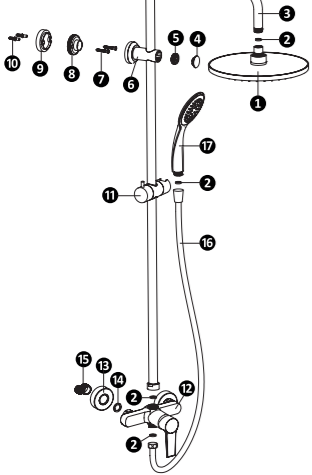
Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- Température conseillée pour le réglage de l'installation d'eau chaude : 60°C (maximale : 80°C)
- Température d'eau froide minimale : 10°C (une température inférieure endommagerait votre robinet).
- Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie. Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.
- A savoir** : Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface. Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emballage ... Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit). En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation. Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

Installation :



- Composants :
1. Douchette de tête
 2. Joint ½ (x4)
 3. Bras de douche
 4. Capuchon d'embase
 5. Bloc de serrage
 6. Embase
 7. Vis (x2)
 8. Socle de fixation
 9. Cale de compensation
 10. Cheville (x2)
 11. Support douchette
 12. Mitigeur
 13. Rosace (x2)
 14. Joint ¾ (x2)
 15. Raccords excentrique (x2)
 16. Flexible de douche
 17. Douchette à main

Autre élément présent dans le packaging :
- Notice

- **Préparation** :
- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.
- Bien respecter l'ordre d'installation : d'abord le robinet puis le bras de douche.

- **Installation du robinet** :
- Visser les rosaces **13** sur les arrivées d'eau froide et d'eau chaude de votre installation ;
- Mettre les joints ¾ **14** (fournis) au fond des écrous de serrage du robinet **12** ;
- Visser le robinet **12** aux arrivées d'eau froide et d'eau chaude de votre installation.
- Le robinet **12** ainsi monté doit être parfaitement horizontal
NB : Pour le cas où les tuyaux d'arrivées d'eau chaude et d'eau froide n'auraient pas un entraxe standard de 150 mm, utiliser les raccords excentrés **15** (fournis). Visser ceux-ci aux tuyaux d'alimentation de votre installation (au besoin en les entourant avec du ruban Teflon pour une meilleure étanchéité) ; visser ensuite les rosaces **13** aux raccords excentrés **15** ; mettre les joints ¾ **14** (fournis) au fond des écrous de serrage du robinet **12** et visser le robinet **12** aux raccords excentrés **15**.

- **Installation du bras de douche** :
L'embase permet de fixer le bras de douche au mur. Elle est déjà installée sur le bras de douche. L'embase de votre combidouche est mobile, vous pouvez donc réutiliser les éventuels trous existants. Une cale de compensation d'1,1 cm d'épaisseur est fournie dans le cas où votre mur ne serait pas suffisamment carré en hauteur à l'endroit où vous souhaitez fixer votre embase. Elle permet alors d'avoir une barre parfaitement verticale. Une barre non verticale pourrait avoir du mal à se fixer au robinet, et provoquer à terme des problèmes de fuite.
- Dans le cas où vous n'avez pas de trous existants ou que ne souhaitez pas les réutiliser : sur le mur, faire un repère des trous du socle de fixation **8**, en utilisant le meilleur emplacement pour percer et percer à l'endroit des repères.
- Dans le cas où vous souhaitez réutiliser les trous existants : enlever les chevilles des trous existants.
- Mettre les chevilles **10** (fournies) dans les trous du mur et visser le socle de fixation **8** à l'aide des vis **7** (fournies).
- Dans le cas où vous utilisez la cale de compensation **9**, il suffit de l'emboîter dans la cale de socle de fixation **8** avant de fixer celle-ci au mur.
- Visser l'embase **6** au socle de fixation **8**.
- Visser le bras de douche **3** au mitigeur **12** avec son joint ½ **2** (fourni).
- Visser le bloc de serrage **5** dans l'embase **6** afin d'empêcher toute rotation du bras de douche **3**, puis emboîter le capuchon d'embase **4** dans le bloc de serrage pour cacher celui-ci.

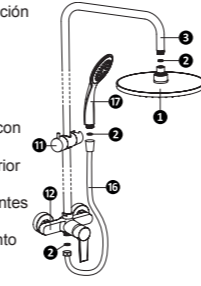
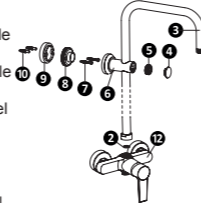
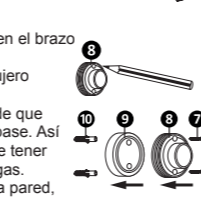
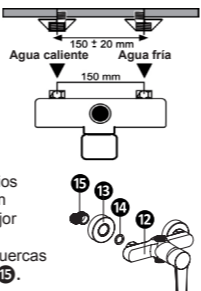
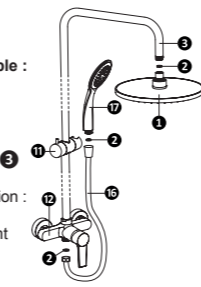
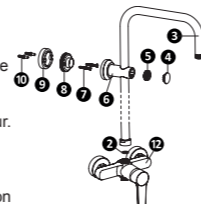
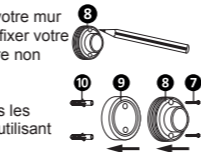
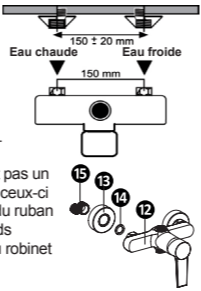
- **Installation de la douchette de tête, de la douchette à main et du flexible** :
- Visser le flexible de douche **16** sous le corps du mitigeur **12** avec son joint ½ **2** (fournis).
- Visser la douchette à main **17** au flexible de douche **16** avec son joint **2** (fournis).
- Visser la douchette de tête **1** à l'extrémité supérieure du bras de douche **3** avec son joint **2** (fournis).
Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l'installation : Douchette de tête, bras de douche, douchette à main et flexible. Attention : un serrage excessif peut provoquer une rupture ou un écrasement et provoquer des fuites immédiates ou ultérieures.

- **Preparación** :
- Cierre el suministro de agua.
- Purgar las tomas de entrada de agua fría y agua caliente de impurezas.
- Bien respetar el orden de instalación: en primer lugar el grifo luego el brazo de ducha.

- **Instalación del grifo** :
- Atornillar los rosetones **13** sobre las entradas de agua frío y agua caliente de su instalación ;
- Poner las juntas ¾ **14** (proporcionados) en el fondo de las tuercas de sujeción del grifo **12** ;
- Atornillar el grifo **12** a las entradas de agua frío y agua caliente de su instalación.
- El grifo **12** así subido debe ser perfectamente horizontal
NB : En caso de que los tubos de entradas de agua caliente y agua fría no tuvieran una distancia entre ejes normal de 150 mm., utilizar los accesorios excéntricos **15** (proporcionados). Atornillar éstos a los tubos de alimentación de su instalación (si es preciso rodeándolos con la cinta Teflon para una mejor estanqueidad); atornillar a continuación los rosetones **13** a los accesorios excéntricos **15** ; poner las juntas ¾ **14** (proporcionados) en el fondo de las tuercas de sujeción del grifo **12** y atornillar el grifo **12** a los accesorios excéntricos **15**.

- **Instalación del brazo de la ducha**:
La base permite que el brazo de ducha se fije a la pared. Ya está instalado en el brazo de la ducha. La base de su combinado es móvil, por lo que puede reutilizar cualquier agujero existente. Se proporciona una cuña de compensación de 1,1 cm de espesor en caso de que su pared no esté suficientemente alicatada a la altura donde desee fijar su base. Así permitirá tener una barra perfectamente vertical. Una barra no vertical puede tener dificultad para conectarse al grifo, y eventualmente causar problemas de fugas.
- En caso de que no tenga agujeros existentes o no quiera reutilizarlos: en la pared, marque una marca en los orificios de la base de fijación **8**, utilizando la mejor ubicación para taladrar y taladrar en las marcas.
- En caso de que quiera reutilizar los orificios existentes: quite los anclajes de los orificios existentes.
- Inserte los anclajes **10** (suministrados) en los orificios de la pared y atornille la base de fijación **8** con los tornillos **7** (suministrados).
- Si está utilizando la cuña de compensación **9**, simplemente insértelo en el soporte de montaje **8** antes de fijarlo a la pared.
- Atornillar la base **6** a la toma de fijación **8**.
- Atornillar el brazo de ducha **3** al mezclador **12** con su junta ½ **2** (suministrada).
- Atornillar el bloque de sujeción **5** en la base **6** para evitar la rotación del brazo de ducha **3**, luego insertar la tapa de base **4** en el bloque de sujeción para ocultarlo.

- **Instalación del rociador, la ducha a mano y el flexible** :
- Atornillar el flexible de ducha **16** bajo el cuerpo del mezclador **12** con su junta ½ **2** (proporcionados).
- Atornillar el lector de código de barras a mano **17** al flexible de ducha **16** con su junta **2** (proporcionados).
- Atornillar el lector de código de barras de cabeza **1** a la extremidad superior del brazo de ducha **3** con su junta **2** (proporcionados).
- Proceder a la comprobación de las sujeciones de las distintas conexiones antes de la instalación : Rociador, brazo de ducha, ducha a mano y flexible. Atención: una sujeción excesiva puede causar una ruptura o un aplastamiento y causar fugas inmediatas o posteriores.



Entretien / nettoyage :

La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau ... Le bon fonctionnement du robinet nécessite donc un entretien régulier. Nous vous recommandons en conséquence :

- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre thermostatique.
- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
- **de nettoyer régulièrement les filtres** situés dans les écrous de serrage du robinet, avec une brosse et un produit anticalcaire (nécessite de fermer préalablement l'arrivée d'eau et de démonter le robinet).
- **de détarrer la tête de douche et la douchette à main** en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l'élément à détarrer et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
- **d'activer les pièces mobiles** (manette, inverseur) au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

Garantie :

- Durée de garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 5 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie. La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.
- Modalité d'application de la garantie :
La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit sur tous événements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie. La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du produit ; mauvais branchement du thermostatique pouvant endommager la tête de thermostatique, ...).
La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du thermostatique, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du thermostatique si ce remplacement est impossible. **La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du thermostatique objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.**

Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.
- Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
- Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
- Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
- Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
- Article 1648 alinéas 1 du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Mantenimiento / Limpieza:

La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua....por lo que un funcionamiento del grifo requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del temostático.
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Limpiar regularmente los filtros** situados en las tuercas de la válvula grifo, con un cepillo y un producto antical (es necesario cortar previamente el agua y desmontar el grifo).
- **Retirar la cal de la ducha superior y de la ducha de mano** pasando el dedo por los picos antical, ó en caso necesario, desmontando el elemento en cuestión y sumergiéndolo en una solución de agua con vinagre blanco.
- **Activar las piezas móviles** (palanca, inversor) al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento en el tiempo.

Garantía:

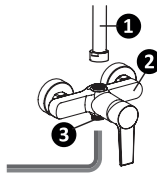
- Duración de garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 5 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.
El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.
- Modalidad de aplicación de la garantía:
La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del producto sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma. La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del producto; una conexión incorrecta del termostático puede dañar la cabeza del termostático;...).
La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del termostático, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del termostático si su replazamiento es imposible.
La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del termostático objeto de reclamación.

- Datos de interés de la garantía ofrecida:
Identificación del Garante: ROUSSEAU, S.A., con domicilio en Getafe (Madrid), Calle Bell, número 13, Pol. Ind. San Marcos, C.P. 28906.
Afección a Derechos Legales: Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.
Vías de Reclamación:
- Personalmente: Centro donde adquirió el producto.
- Correo Postal: ROUSSEAU, S.A, c/Bell, 13 Pol. Ind. San Marcos, Getafe (Madrid).

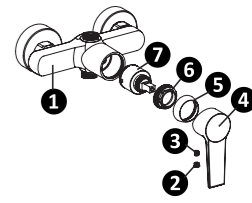
Que faire en cas de :

- ROBINET :

SYMPTOME : L'inverseur fonctionne mal (difficulté à en changer, l'eau coule en même temps au niveau des deux sorties, ...).
→ Présence de calcaire dans l'inverseur.
ACTION : Démontez l'inverseur, le mettre dans une solution d'eau et de vinaigre blanc pendant 24h pour la détartrer.
- Dévisser le bras de douche **1** du mitigeur **2**.
- Dévisser l'inverseur **3** par le bas à l'aide d'une clef allen 6 pans adaptée.
- Remonter le nouvel inverseur en procédant en sens inverse.



SYMPTOME : Fuite d'eau sous la manette du mitigeur. Deux cas de figure :
→ La cartouche est encrassée.
ACTION : Démontez la cartouche et vérifiez qu'elle est propre, au besoin la nettoyez.
→ La cartouche est défectueuse
ACTION : Remplacer la cartouche. Démontez la cartouche.
Oter le cache-vis **2** sur la manette. Oter la vis **3** et retirer la manette **4**.
Dévisser la coupelle **5** et l'écrou de serrage **6**.
Retirer la cartouche **7** du corps **1** et la remplacer.
Remonter la nouvelle cartouche en procédant en sens inverse.



- COMBI DOUCHE :

SYMPTOME : L'eau s'écoule mal de la douchette de tête ou de la douchette à main, deux cas de figure :
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.
ACTION : Vérifier les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.
→ L'intérieur de la douchette de tête ou de la douchette à main est bloqué par le calcaire
ACTION : Détarrer la douchette de tête ou à main dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

SYMPTOME : L'eau coule au niveau d'un des écrous du flexible:
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.
ACTION : Démontez le flexible et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

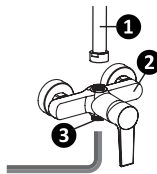
SYMPTOME : L'eau coule au niveau de la rotule de la douchette de tête :
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.
ACTION : Démontez la douchette de tête et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

Dessins et photos non contractuels - E110228 - A
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

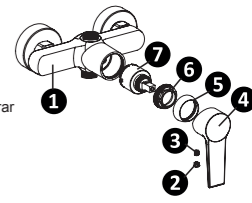
Qué hacer en caso de:

- GRIFERÍA:

SÍNTOMA: El inversor funciona mal (dificultad de cambiar, el agua pasa al mismo tiempo en las dos salidas,...).
→ Presencia de caliza en el inversor.
ACCIÓN: Desmontar el inversor, poner en una solución de agua y vinagre blanco durante 24h para esclararlo.
- Desatornillar el brazo de ducha **1** del grifo **2**.
- Desatornillar el inversor **3** por la parte baja con ayuda de una clave allen 6 lados adaptado.
- Remontar el nuevo inversor procediendo en sentido opuesto.



SÍNTOMA: Fuga de agua bajo la palanca del grifo. Dos casos hipotéticos:
→ El cartucho se traba.
ACCIÓN: Desmontar el cartucho y comprobar que es propia, si es preciso limpiarla.
→ El cartucho es defectuosa
ACCIÓN: Sustituir al cartucho. Desmontar el cartucho.
Privar del máscara-tornillo **2** sobre la palanca. Privar del tornillo **3** y retirar la palanca **4**. Desatornillar la copela **5** y la tuerca de sujeción **6**.
Retirar el cartucho **7** del cuerpo **1** y sustituirlo.
Remontar el nuevo cartucho procediendo en sentido opuesto.



- COMBINADO DE DUCHA:

SÍNTOMA: el agua sale mal por la ducha superior o por la de mano, puede haber 2 causas:
→ La cal impide que el agua salga bien.
ACCIÓN: Comprobar los picos antical de las duchas. Si están obstruidos, bastará con pasar el dedo para hacer caer la cal.
→ El interior de la ducha superior o de mano está obstruido por la cal.
Sumergir la ducha superior o de mano en agua y vinagre blanco. Después aclarar abundantemente.

SÍNTOMA: el agua se sale a nivel de una tuerca de conexión del flexible.
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.
ACCIÓN: Desmontar el flexible y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

SÍNTOMA: el agua se sale a nivel de la rótula de la ducha superior.
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.
ACCIÓN: Desmontar la ducha superior y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

GEbruIKSAANWIJZING COMBIDOUche UITGERUST VAN EEN MACHINALE KRAAN

Geachte klant, U hebt een ROUSSEAU-product gekocht waarvoor wij u danken. Dit product is met alle zorg en volgens uw hoge eisen ontwikkeld. Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed door te nemen om van een maximale levensduur van uw product te zijn verzekerd.

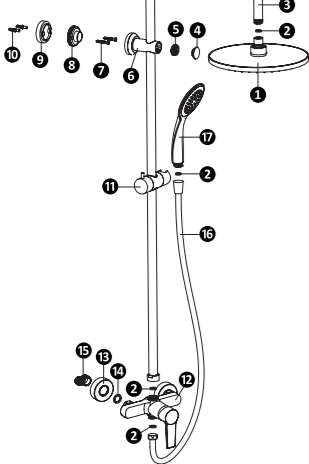
Gebruiksvoorwaarden:

- Minimale druk: 1 bar/maximaal 5 bar (indien hoger, een drukregelaar monteren).
- De temperatuur die voor het regelen van de installatie van warm water wordt geadviseerd: 60°C (maximaal: 80°C)
- De temperatuur van minimaal koud water: 10°C (een lagere temperatuur zou beschadigen uw kraan).
- Zeer hard water bevat veel calcium en magnesium die de kalkaanslag op uw kranen versnellen. De hardheid van uw water kunt u controleren door inlichtingen in te winnen bij uw winkel of gemeente. Door het water te behandelen met een waterontharder kunt u uw installatie beschermen en de levensduur van uw apparatuur verlengen.
- **Namelijk:** Een schaling van uw installaties veroorzaakt overmatige water en energie.

Uitpakken:

Voor elke hantering, waarborgt u van de aanwezigheid van alle componenten en controleert visueel hun goede staat van oppervlakte. Op het moment van de montage en/of van de installatie, waarborgt u dat door eventuele instructies vele te eerbiedigen, u geen moeilijkheid van vissage, aanspannen, embollage... ondervindt Bij het eerste gebruik, waarborgt u van de werking van uw product (in het bijzonder dat het water aan de goede temperatuur wegstroomt en met het goede debiet). In geval van verschijnen van een gebrek, neemt per direct foto's of video's, en verwittigt zo spoedig mogelijk onze SAV. Uw te reageren snelheid zal beslissend zijn om ons toe te laten om de oorsprong van het gebrek te dateren en elke oorsprong uit te sluiten afkomstig uit uw eigen gebruik. Zolang SAV het onderwerp van een beslissing door niet onze zorgen is geweest, scheidt u niet van het product want wij zouden, eventueel, de terugkeer ervan in onze werkplaatsen kunnen vragen.

Installatie:



- De componenten:
1. Hoofddouche
 2. Samengevoegd ½ (x4)
 3. Arm van douche
 4. Capuchon van embase
 5. Blok aanspannen
 6. Embase
 7. Schroef (x2)
 8. Vaststellingssokkel
 9. Stut van compensatie
 10. Enkel (x2)
 11. Steun douche
 12. Mixer kraan
 13. Rozet (x2)
 14. Samengevoegd ¼ (x2)
 15. Overgangen vreemd (x2)
 16. Slang van douche
 17. Handdouche

Ander aanwezig element in packaging:
- Korte uiteenzetting

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO COMBINADO DE CHUVEIRO EQUIPADO DE UM TORNEIRA MECÂNICO

Estimado Cliente. Acaba de adquirir um produto ROUSSEAU, o que agradecemos. Este produto foi elaborado com o máximo cuidado que tem o direito de exigir. Recomendamos que leia atentamente o presente manual de instruções, a fim de garantir a máxima longevidade do seu produto.

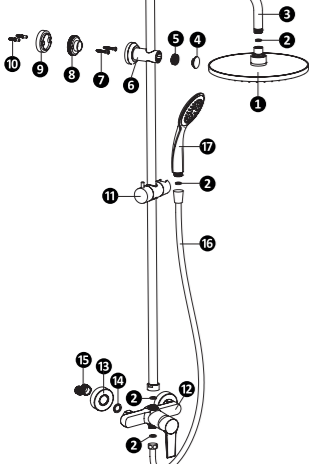
Condições de utilização:

- Pressão mínima: 1 bar / máxima: 5 bars (para uma pressão superior, instalar um redutor de pressão).
- Temperatura aconselhada para o ajustamento da instalação de água quente: 60°C (máximo: 80°C)
- Temperatura de água fria mínima: 10°C (uma temperatura inferior danificaria o vosso torneira).
- Temperatura de água quente máxima: 60°C (uma temperatura superior danificaria o vosso torneira).
- Uma água muito dura apresenta uma dose elevada de cálcio e magnésio, o que acelera a formação de calcário nas suas torneiras. Para verificar a dureza da sua água, informe-se no estabelecimento comercial ou na câmara municipal.
- O tratamento da sua água com um agente depurador permite proteger as suas instalações e prolongar a vida útil do seu equipamento.
- **A sabor:** A escala de suas instalações provoca excesso de água e energia.

Desempacotar:

Antes de qualquer manipulação, asseguram da presença dos componentes e verificam visualmente o seu bom estado de superfície. Ao momento da montagem e/ou a instalação, asseguram que respeitando efectivamente eventuais as instruções, não encontra dificuldade de vissagem, de fixação, de encaixe... Aquando da primeira utilização, asseguram do funcionamento do vosso produto (em especial que a água escoar-se à boa temperatura e com o bom débito). No caso de aparecimento de um defeito, tomam imediatamente fotografias ou vídeos, e avisam o mais depressa possível o nosso SAV. A vossa rapidez a reagir será determinante para permitir-nos datar a origem do defeito e excluir qualquer origem que provem da vossa limpa utilização. Enquanto o SAV não fizer o objeto de uma decisão pelos nossos cuidados, não separa do produto porque poderíamos, se for caso disso, pedir o regresso nos nossos ateliers.

Instalação:



- Componentes:
1. Chuveira de cabeça
 2. Juntado ½ (x4)
 3. Braço de chuveiro
 4. Capuz de base
 5. Bloco de fixação
 6. Base
 7. Parafuso (x2)
 8. Pedestal de fixação
 9. Cunha de compensação
 10. Cavilha (x2)
 11. Soporite do chuveiro
 12. Misturador
 13. Rosácea (x2)
 14. Juntado ¼ (x2)
 15. Conexões excêntricas (x2)
 16. Tubo flexível de chuveiro
 17. Chuveiro à mão

Outro elemento presente na embalagem:
- Nota

- **Voorbereiding:**
 - De komst van water sluiten.
 - De buizen van koude komst van water en warm water van de onzuiverheden zuiveren.
 - Goed de orde van installatie eerbiedigen: eerst de kraan vervolgens de arm van douche.
- **Installatie van kraan :**
 - De rozetten **13** op de komst van koud water en warm water van uw installatie schroeven;
 - De verbindingstukken ¼ **14** (geleverd) zetten onderin écrouv van aanspannen van de kraan **12**;
 - De kraan **12** aan de komst van koud water en warm water van uw installatie schroeven.
 - De kraan aldus opgezette **12** moet volledig horizontaal zijn

NB: Voor het geval dat de buizen van komst van warm water en koud water geen standaardtraxe van 150 mm zouden hebben, de excentrés overgangen gebruiken **15** (geleverd). Deze aan de aanvoertleidingen van uw installatie (desnoods door ze te omgeven met lint Teflon voor een betere dichtheid) schroeven; de rozetten **13** aan de excentrés overgangen vervolgens schroeven **15**; de verbindingstukken ¼ **14** (geleverd) zetten onderin écrouv van aanspannen van de kraan **12** en de kraan **12** aan de excentrés overgangen schroeven **15**.

• **Installatie van de arm van douche:** Embase maakt het mogelijk om de arm van douche vast te stellen op de muur. Zij wordt reeds op de arm van douche geïnstalleerd. Embase van uw combidouche is beweeglijk, u kunt dus de eventuele bestaande gaten opnieuw gebruiken.

Een stut van compensatie van 1,1 wordt cm van dikte geleverd in het geval dat uw muur niet voldoende in grootte aan de plaats zou betegeld worden waar u uw embase wilt bepalen. Zij maakt dan het mogelijk om een volledig verticale staaf te hebben. Een niet-verticale staaf zou kunnen hebben het kwade om zich op de kraan vast te stellen, en problemen van vlucht op tijd te veroorzaken.

- In het geval dat u geen bestaande gaten hebt of dat niet ze wilt opnieuw gebruiken: op de muur, een merk van de gaten van de sokkel van vaststelling **8** laten, door de beste plaats te gebruiken om aan de plaats merken te boren en te boren.

- In het geval dat u de bestaande gaten wilt opnieuw gebruiken: de enkels van de bestaande gaten wegnemen.

- De enkels **10** (geleverd) in de gaten van de muur zetten en de sokkel van vaststelling **8** schroeven met behulp van de schroeven **7** (geleverd).
- In het geval dat u de stut van compensatie **9** gebruikte, voldoet het om het ineen te voegen in de stut van sokkel van vaststelling **8** alvorens deze vast te stellen op de muur.
- Embase **6** aan de sokkel van vaststelling **8** schroeven.
- De arm van douche **3** aan de mixer kraan schroeven **12** met zijn verbindingstuk ½ **2** (geleverd).
- Het blok aanspannen **5** in embase **6** schroeven teneinde elke omwenteling van de arm van douche **3** te verhinderen, vervolgens de capuchon van embase **4** in het blok aanspannen ineenvoegen om deze te verbergen.

- **Installatie van douchette van hoofd, douchette aan hand en de slang:**
 - De slang van douche **16** onder het lichaam van de mixer kraan schroeven **12** met zijn verbindingstuk ½ **2** (geleverd).
 - Douchette aan hand **17** aan de slang van douche **16** met zijn verbindingstuk **2** (geleverd) schroeven.
 - Douchette van hoofd **1** aan het hogere einde van de arm van douche **3** met zijn verbindingstuk **2** (geleverd) schroeven.

Tot de verificatie van het aanspannen van de verschillende overgangen voor de installatie overgaan: Douchette van hoofd, armen van douche, douchette aan hand en slang. Opgelet: een overdreven aanspannen kan een breuk of een verplettering veroorzaken en directe of latere vluchten veroorzaken.

- **Preparação:**
 - Fechar a chegada de água.
 - Purgar os tubos de chegada de água fria e água quente das impurezas.
 - Efetivamente respeitar a ordem de instalação: primeiro o torneira seguidamente o braço de chuveiro.

- **Instalação do torneira :**
 - Aparafusar as rosáceas **13** sobre as chegadas de água fria e água quente da vossa instalação;
 - Pôr as juntas ¼ **14** (fornecidos) basicamente das porcas de fixação do torneira **12**;
 - Aparafusar o torneira **12** às chegadas de água fria e água quente da vossa instalação.
 - O torneira **12** assim montado deve ser perfeitamente horizontal
- NB:** Para o caso onde os tubos de chegadas de água quente e de água fria não teriam entraxe standard de 150 mm, utilizar as conexões descentradas **15** (fornecidos). Aparafusar estes aos tubos de alimentação da vossa instalação (se necessário cercando-o com a fita Teflon para uma melhor impermeabilidade); aparafusar seguidamente as rosáceas **13** às conexões descentradas **15**; pôr as juntas ¼ **14** (fornecidos) basicamente a partir de porcas de fixação do torneira **12** e aparafusar o torneira **12** às conexões descentradas **15**.

- **Instalação do braço de chuveiro:** A base permite fixar o braço de chuveiro ao muro. Já é instalada sobre o braço de chuveiro. A base o vosso combidouche é móvel, pode por conseguinte reutilizar eventuais os buracos existentes. Uma cunha de compensação de 1,1 cm de espessura são fornecido se o vosso muro não é ladrilhado suficientemente em altura à lugar onde deseja fixar a vossa base. Permite então ter uma barra perfeitamente vertical. Uma barra não vertical poderia ter mal a fixar-se ao torneira, e provocar à termo dos problemas de fuga.
- Se não tem buracos existentes ou que não desejam reutilizar: sobre o muro, fazer um marcador dos buracos do pedestal de fixação **8**, utilizando melhor lugar para furar e furar à lugar marcadores.
- Se deseja reutilizar os buracos existentes: retirar as cavilhas buracos existentes.

- Pôr as cavilhas **10** (fornecidos) nos buracos do muro e aparafusar o pedestal fixação **8** à ajuda dos parafusos **7** (fornecidos).
- Se utilizasse a cunha de compensação **9**, é suficiente ajustá-lo na cunha de pedestal de fixação **8** antes de fixar esta ao muro.
- Aparafusar a base **6** ao pedestal de fixação **8**.
- Aparafusar o braço de chuveiro **3** ao misturador **12** com a sua junta ½ **2** (fornecido).
- Aparafusar o bloco de fixação **5** na base **6** a fim de impedir qualquer rotação braço de chuveiro **3**, seguidamente ajustar o capuz de base **4** no bloco fixação para esconder este.

- **Instalação do chuveiro de cabeça, o chuveiro à mão e o tubo flexível:**
 - Aparafusar o tubo flexível de chuveiro **16** sob o corpo do misturador **12** com a sua junta ½ **2** (fornecidos).
 - Aparafusar o leitor de código de barras manual à mão **17** ao tubo flexível de chuveiro **16** com a sua junta **2** (fornecidos).
 - Aparafusar o leitor de código de barras manual de cabeça **1** à extremidade superior do braço de chuveiro **3** com a sua junta **2** (fornecidos).
- Proceder à verificação das fixações das diferentes conexões antes da instalação: Leitor de código de barras manual de cabeça, braços de chuveiro, leitor de código de barras manual à mão e tubo flexível. Atenção: uma fixação excessiva pode provocar uma ruptura ou um golpe e provocar fugas imediatas ou ulteriores.

Onderhoud/Reiniging:

Een kraaninrichting wordt veel belast: druk, temperatuur herhalende watercycli, agressiviteit van het water, enz. Een goede werking van de kraan vereist dus regelmatig onderhoud.

Wij adviseren u daarom:

- **nooit schurende of bijtende producten te gebruiken** - deze agressieve producten tasten namelijk het beslag aan en maken uw thermostaat dof;
- **reiniging van het verchroomde oppervlak** met een milde zeep of zeepsop en een zachte doek en ervoor zorgen goed af te spoelen met schoon water na het reinigen;
- **regelmatige reiniging van de filters** in de klemmoeren van de kraan met een borstel en waterontharding product (vereist voorafgaande afsluiting van de watertoevoer en het demonteren van de kraan);
- **ontkalking van de douchekop en handdouche** door met de vinger over het buigzame roosterje te krabben of, indien nodig, door het te ontkalken element eraf te halen en onder te dompelen in een oplossing van water met witte azijn;
- **de beweegbare onderdelen te activeren** (handel, inverseur) minstens eens per week teneinde de goede werking in de tijd te garanderen.

Garantie :

- Gegarandeerde duur = Beschikbaarheidsduur van de onderdelen DNV = 5 jaar op product, 1 jaar op bekleding van oppervlakte en componenten (cartridge, hoofden, omvormer...); verbindingstukken en problemen in verband met het kalksteen buiten garantie.

De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum van het product (datum vermeld op het aankoopbewijs: bon of factuur). **De garantie geldt alleen bij overlegging van het aankoopbewijs.** De toepassing van de garantie heeft niet als doel om de duur ervan te verlengen.

- Wijze van toepassing van de garantie: De garantie dekt alle problemen die bij het gebruik van het product worden ondervonden, op alle voorziene en niet-uitgesloten gebeurtenissen door deze garantie en binnen de beperking van de garantietermijn. De garantie is van toepassing op fabricage- of uitvoeringsdefecten, afhankelijk van de installatie, het gebruik en het onderhoud conform de gebruikelijke voorschriften en montage-instructies (niet-beperkende voorbeelden van niet-naleving: gebruik reinigingsmiddelen op de verchroomde oppervlakken, breuken, schokken en/of krassen door het vallen van het product, verkeerde thermostatische aansluiting waardoor de thermostaatkop kan beschadigen, enz.). De garantie is beperkt tot reparatie of vervanging van het erkende defecte onderdeel of staat garant voor het slecht werken van de thermostaat door een identiek onderdeel (losse onderdelen en/of verbruiks-artikelen met een garantie van 1 jaar) of ruiling van de thermostaat als vervanging onmogelijk is.

De garantie dekt in geen enkel geval de reiskosten, de directe en indirecte schade alsook niet de kosten voor het verwijderen en installeren van het thermostatische onderwerp van de garantie-aanspraak, behalve bij de uitvoering van de wettelijke garantie bij verborgen gebreken.

Manutenção/Limpeza:

As torneiras são expostas a vários condicionalismos: pressão, temperatura, repetibilidade dos ciclos, agressividade da água... O bom funcionamento da torneira requer, portanto, uma manutenção regular.

Por conseguinte, recomendamos-lhe:

- **nunca usar** produtos abrasivos ou corrosivos. Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e estragam a sua torneira termostática.
- **limpar a superfície cromada**, utilizando detergente suave ou água com sabão e um pano macio, tendo o cuidado de enxaguar com água limpa após a limpeza.
- **limpar regularmente os filtros** situados nas porcas de aperto da torneira com uma escova e um produto anti-calcário (é necessário fechar previamente a entrada de água e desmontar a torneira).
- **descalcificar a parte a cabeça de chuveiro e o chuveiro de mão** esfregando os pinos flexíveis com o dedo ou, se necessário, desmontando o elemento a descalcificar e mergulhando-o numa solução de água/vinagre branco.
- **ativar as peças móveis** (alavanca, inversor) pelo menos uma vez por semana a fim de garantir o bom funcionamento no tempo.

Garantia:

- Duração do garantia = Duração de disponibilidade das peças destacadas SPV = 5 anos sobre produto, 1 ano sobre revestimento de superfície e componentes (cartucho, cabeças, inversor...) ; juntados e problemas ligados ao calcário fora de garantia.

O período de garantia tem início na data de aquisição do produto (data indicada no comprovativo de compra: talão de compra ou fatura). **A garantia apenas é válida mediante apresentação do comprovativo de compra.** A aplicação da garantia não resulta na prorrogação da sua validade.

- Modalidade de aplicação da garantia: A garantia cobre todos os problemas encontrados na utilização do produto em todos os casos previstos e não excluídos pela garantia e durante o período de validade da garantia

A garantia aplica-se a qualquer defeito de fabrico, anomalia de aspeto, sob reserva de instalação, utilização e manutenção em conformidade com as regras comuns ou as instruções de montagem (exemplos não exaustivos de situação de não-conformidade: utilização de um detergente em superfícies cromadas, quebra, impactos e/ou riscos relacionados com uma queda do produto, ligação incorreta da torneira termostática suscetível de danificar a cabeça da mesma,...).

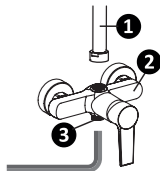
A garantia está limitada ao arranjo ou à substituição da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento da torneira termostática, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis com garantia de 1 ano) ou à troca da torneira termostática, se não for possível a substituição.

A garantia não cobre, em caso algum, os custos de deslocação e os danos diretos e indiretos. Do mesmo modo, não abrange os custos de montagem e desmontagem da torneira termostática objeto do pedido de garantia, exceto no quadro da aplicação da garantia legal dos defeitos ocultos.

Wat te doen in geval van:

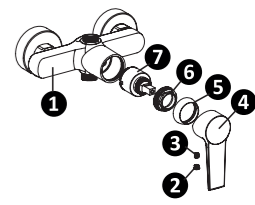
- KRAAN:

- PROBLEEM:** Inverseur werkt slecht (de moeilijkheid om in te veranderen, het water gieten tegelijkertijd op het niveau van beide output,...).
- Aanwezigheid van kalksteen in inverseur.
- ACTIE:** Inverseur uiteennemen, het zetten in een oplossing van water en witte azijn gedurende 24:00 om het te ontkalken.
- De arm van douche **1** van mitigeur **2** afschroeven.
- Inverseur **3** door de onderkant afschroeven met behulp van een sleutel aangepaste allen 6 zijden.
- Nieuwe inverseur teruggaan door in omgekeerde richting te handelen.



PROBLEEM: Vlucht van water onder de handel van mitigeur. Twee gevallen van gedaante:

- Encrassée het patroon.
- ACTIE:** Het patroon uiteennemen en controleren dat zij schoon, desnoods het schoonmaken is.
- Is het patroon onvolkomen
- ACTIE:** Het patroon vervangen.
- Het patroon uiteennemen.
- De dekblad-schroef **2** op de handel afnemen. De schroef **3** afnemen en de handel **4** terugtrekken. Het bekertje **5** en écrouv van aanspannen **6** afschroeven.
- Het patroon **7** van het lichaam **1** terugtrekken en het vervangen.
- Het nieuwe patroon teruggaan door in omgekeerde richting te handelen.



- COMBIDOUCHE:

PROBLEEM: Het water uit de douchekop/handdouche stroomt slecht; twee mogelijke situaties:

- De kalksteen verhindert dat het water correct stroomt.
- ACTIE:** Controleren of de roosterjes geen kalk bevatten. Als ze verstopt zijn met de vinger krabben om de kalksteen weg te halen.
- De binnenkant van de douchekop/handdouche wordt geblokkeerd door kalksteen.
- Ontkalken van de douchekop/handdouche in een bad van witte azijn en daarna grondig afspoelen.

PROBLEEM: Het water lekt op het niveau van een van de moeren van de slang:

- De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.
- ACTIE:** De slang losmaken en de aanwezigheid of de staat van de afdichting controleren, indien nodig er een plaatsen of vervangen.

PROBLEEM: Het water lekt op het niveau van de balk koppeling van de douchekop:

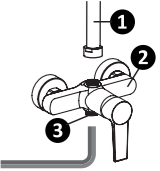
- De afdichting is niet geplaatst tijdens de installatie van de combidouche of is versleten.
- ACTIE:** De douchekop verwijderen en controleren op de aanwezigheid van de afdichting of de staat ervan, indien nodig er een plaatsen of veranderen.

Tekeningen en foto's niet-contractuele
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

O que fazer em caso de:

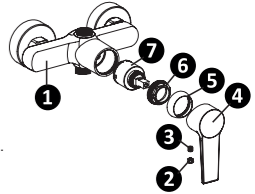
- TORNEIRA:

- SINTOMA:** O inversor funciona mal (dificuldade para alterar, a água vaza ao mesmo tempo a nível das duas saídas,...).
- Presença de calcário no inversor.
- AÇÃO:** Desmontar o inversor, pô-lo numa solução de água e de vinagre branco durante 24h para escamar-o.
- Desaparafusar o braço de chuveiro **1** mitigeur **2**.
- Desaparafusar o inversor **3** pela parte inferior à ajuda de uma chave allen 6 panos adaptado.
- Subir o novo inversor procedendo em sentido oposto.



SINTOMA: Fuga de água sob o alavanca mitigeur. Dois casos de figura:

- O cartucho é sujado.
- AÇÃO:** Desmontar o cartucho e verificar que é limpa, se necessário limpar-o.
- O cartucho é defeituoso
- AÇÃO:** Substituir o cartucho.
- Desmontar o cartucho.
- Tirar o esconderijo-parafuso **2** sobre o alavanca. Tirar o parafuso **3** e retirar o alavanca **4**. Desaparafusar a copela **5** e a porca de fixação **6**.
- Retirar o cartucho **7** do corpo **1** e substituí-lo.
- Subir o novo cartucho procedendo em sentido oposto.



- COMBINADO DE CHUVEIRO:

- SINTOMA:** A água tem dificuldade em passar pela cabeça do chuveiro ou pelo chuveiro de mão, duas possibilidades:
- O calcário impede a água de correr corretamente.
- AÇÃO:** Verificar os pinos flexíveis anti-calcários. Se estiverem entupidos, basta esfregar com o dedo para o calcário cair.
- O interior da cabeça de chuveiro ou do chuveiro de mão está bloqueado com calcário.
- AÇÃO:** Descalcificar a cabeça de chuveiro ou o chuveiro de mão numa solução de vinagre branco e enxaguar abundantemente.

SINTOMA: A água escorre ao nível de uma das porcas da bicha do chuveiro:

- A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.
- AÇÃO:** Desmontar a bicha do chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

SINTOMA: A água escorre ao nível da rótula da cabeça de chuveiro:

- A junta não foi colocada aquando da montagem do combinado de chuveiro ou está desgastada.
- AÇÃO:** Desmontar a cabeça de chuveiro e verificar a presença da junta ou o seu estado. Se necessário, colocar uma ou substituí-la.

Desenhos e fotos não são contratuais
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX